

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(Az 1907/2006/EK és a 44/2000. (XII.27.) EüM rendelet szerint)



**Terméknév: Kemofreeze PG-40**

Változat: 3      Kiállítás kelte: 2003. 04. 01.

Felülvizsgálat: 2013. 01. 11.      Oldal: 1/(11)

## 1. A keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

### 1.1 Termékazonosító

**Kemofreeze PG-40**

### 1.2 A keverék megfelelő azonosított felhasználása, illetve ellenjavallt felhasználása

Azonosított felhasználás: fagyálló hűtőfolyadék koncentrátum

Ellenjavallt felhasználás: nincs adat

### 1.3 A biztonsági adatlap szállítójának adatai

Gyártó és forgalmazó adatai:

Kemobil Zrt

H-2890 Tata, Agostyáni út 81.

Telefon: 06-34-382-655

Fax: 06-34-382-417

E-mail: info@kemobil.hu

Biztonsági adatlapért felelős:

Kemobil Zrt

H-2890 Tata, Agostyáni út 81.

Telefon: 06-34-382-655

Fax: 06-34-382-417

E-mail: info@kemobil.hu

### 1.4 Sürgősségi telefonszám

Baleset, veszély esetén hívható telefonszám (munkanapokon 07-15 h): 06-34-382-655

Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat (ETTSZ 1096 Budapest, Nagyvárad tér 2.)

Tel.: 06 1 476-6464 vagy 06 80 201-199

## 2. A veszély meghatározása

### 2.1 A keverék osztályozása

#### 2.1.1 A keverék osztályozása az 1999/45/EK és a 44/2000. (XII. 27.) EüM rendelet szerint:

Egészség:                                      Nem veszélyjel köteles.

Biztonságtechnika:                                      Nem veszélyjel köteles.

Környezet:                                      Nem veszélyjel köteles.

Megjegyzés:                                      Nagy mennyiségben kiömölve veszélyes lehet a környezetre.

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(Az 1907/2006/EK és a 44/2000. (XII.27.) EüM rendelet szerint)



**Terméknév: Kemofreeze PG-40**

Változat: 3      Kiállítás kelte: 2003. 04. 01.

Felülvizsgálat: 2013. 01. 11.      Oldal: 2/(11)

## 2.2 Címkézési elemek

Veszélyszimbólum és jel: Nem veszélyjel köteles

Veszélyes összetevő(k): -

A címkén külön feltüntetendő: -

R-mondat: -                      nem szükséges

S-mondat:            S 2                      Gyermekek kezébe nem kerülhet  
                          S 24/25                Kerülni kell a bőrrel való érintkezést és a szembejutást  
                          S 46                      Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edényt/csomagolóburkolatot és a címkét az orvosnak meg kell mutatni

További jelölési, ill. feliratozási kötelezettség:

Tapintással érzékelhető, veszélyre utaló jelkép: nem szükséges

Veszélyes áruk szállítása [20/1979. (IX. 18.) KPM rend., 38/2009. (VIII. 7.) KHEM rend.]: lásd 14. fejezetben

## 2.3 Egyéb veszélyek

A levegővel robbanásveszélyes keveréket képezhet.

## 3. Összetétel vagy az összetevőkre vonatkozó adatok

### 3.1 Keverékek

Kémiai jelleg:                      Az alábbi anyagok, szecbacinsav és dietanolamin reakcióterméke, valamint veszélytelen segédanyagok keveréke.

Összetevők/veszélyes összetevők:

Megnevezés	EINECS szám	CAS szám	Veszélyjel/ Vesz. oszt és kategória	Kockázati mondat/ Figyelmeztető mondat	Koncentráció tömeg %
Propilénlikol REACH reg. szám: 01-2119456809-23- XXXX	200-338-0	57-55-6	67/548/EGK: - 1272/2008/EK: -	- -	45-60

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(Az 1907/2006/EK és a 44/2000. (XII.27.) EüM rendelet szerint)



**Terméknév: Kemofreeze PG-40**

Változat: 3      Kiállítás kelte: 2003. 04. 01.

Felülvizsgálat: 2013. 01. 11.      Oldal: 3/(11)

Megnevezés	EINECS szám	CAS szám	Veszélyjel/ Vesz. oszt és kategória	Kockázati mondat/ Figyelmeztető mondat	Koncentráció tömeg %
SVHC-jelöltlistás anyag Nátrium dekaborát tetrahidrát* REACH reg. szám: 01-2119490790-32- xxxx 	215-540-4	1303-96-4	67/548/EGK: Xi, T (repr. 2. kat.) 1272/2008/EK: Eye Irrit 2 Repr. 1B	R 36, R 60, R 61  H319 H360FD	max. 0,6

\* Egyedi koncentrációs határérték (Repr. 2. kat.)  $C \geq 8,5 \%$

A Vesz. oszt és kategória és az R- és H-mondat(ok) teljes szövegét lásd a 16. fejezetben.

## 4. Elsősegély-nyújtási intézkedések

### 4.1 Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése

Általános: Öntudatlan vagy görcsös állapotban lévő sérült esetén a szájon át történő folyadékbevitel és a hánytatás tilos!

Belégzés: Vigyük friss levegőre a sérültet, biztosítsunk nyugalmat számára. Légúti irritáció, légzési nehézségek esetén hívjunk orvost.

Bőr: Az elszennyeződött ruházatot le kell vetni, a bőrre került anyagot bő vízzel le kell mosni. Tartós irritáció esetén forduljunk orvoshoz.

Szem: A szembe került anyagot öblítsük ki alaposan folyóvízzel néhány percig, a szemhéjak széthúzása mellett. Tartós panasz esetén forduljunk orvoshoz.

Lenyelés: Tilos hánytatni. Öblítsük ki a szájüreget vízzel. Azonnal forduljunk orvoshoz.

### 4.2 A legfontosabb – akut és késleltetett - tünetek és hatások

Lenyelés esetén hasi fájdalom, hányinger, hányás, tompaság. A bőrrel tartósan érintkezve bőrszárazságot okozhat.

### 4.3 A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése

Tüneti kezelés alkalmazandó.

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(Az 1907/2006/EK és a 44/2000. (XII.27.) EüM rendelet szerint)



**Terméknév: Kemofreeze PG-40**

Változat: 3      Kiállítás kelte: 2003. 04. 01.

Felülvizsgálat: 2013. 01. 11.      Oldal: 4/(11)

## 5. Tűzvédelmi intézkedések

Tűzveszélyességi besorolás [28/2011. (IX. 6.) BM rendelet]:

Tűzveszélyességi osztály: „Tűzveszélyes”, „C”

Tűzveszélyességi fokozat: III

### 5.1 Oltóanyag

Alkalmas oltóanyag:

Vízpermet, szén-dioxid, por, alkoholálló hab.

Nem alkalmas oltóanyag:

Nincs ismert.

### 5.2 A keverékből származó különleges veszélyek

Veszélyes égéstermék:

Égés során szén-monoxid, szén-dioxid, foszfor-oxidok, egyéb veszélyes bomlástermékek keletkezhetnek.

### 5.3 Tűzoltóknak szóló javaslat

Speciális tűzoltó védőfelszerelés:

A hatályos tűzvédelmi előírásoknak megfelelően. Zárt térben önhordós légzőkészülék.

További útmutató:

A tűz oltása lehetőleg védett helyről történjen.

A tűz hatásának kitett tartályok vízpermettel hűtendők.

A szennyezett oltóvizet tilos csatornába engedni. Külön gyűjtendő.

A szennyezett oltóvíz és égési maradékok az előírások szerint ártalmatlanítandók.

## 6. Intézkedések véletlenszerű expozíciónál

### 6.1 Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások

Egyéni védőeszközök (lásd a 8. fejezetet).

Minden gyújtóforrás eltávolítandó – tilos a dohányzás.

Kerülni kell a szemmel és a bőrrel való érintkezést, valamint a gőzök belégzését.

A kiömlött anyag fokozott csúszásveszélyt jelent.

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(Az 1907/2006/EK és a 44/2000. (XII.27.) EüM rendelet szerint)



**Terméknév: Kemofreeze PG-40**

Változat: 3      Kiállítás kelte: 2003. 04. 01.

Felülvizsgálat: 2013. 01. 11.      Oldal: 5/(11)

## 6.2 Környezetvédelmi óvintézkedések

Kiömlés esetén élővízbe, talajba, csatornába jutását körülhatárolással meg kell akadályozni. Minden gyújtóforrás eltávolítandó – tilos a dohányzás. Nagy mennyiség kiömlése esetén értesíteni kell az illetékes hatóságokat.

## 6.3 A területi elhatárolás és a szennyezés-mentesítés módszerei és anyagai

Minden gyújtóforrás eltávolítandó – tilos a dohányzás. Nagy mennyiség kiömlése esetén az anyagot szivattyúzzuk fel, a maradékot, illetve kisebb mennyiség esetén gyűjtsük össze folyadékfelszívó anyaggal (homok, föld, örölt mészkő, univerzális folyadék megkötő) és helyezzük megfelelő tároló edényzetbe.

A szennyezett terület nagymennyiségű vízzel takarítható fel.

## 6.4 Hivatkozás más fejezetekre

Egyéni védőeszközök: lásd 8. fejezetet.

Veszélyes hulladék kezelése: lásd 13. fejezetet.

## 7. Kezelés és tárolás

### 7.1 A biztonságos kezelésre vonatkozó óvintézkedések

A vegyi, valamint a tűzveszélyes anyagokra vonatkozó előírások betartandók.

Megfelelő szellőztetést kell biztosítani.

Minden gyújtóforrás eltávolítandó – tilos dohányzás.

Kerülni kell a szemmel és a bőrrel való érintkezést, a termék véletlenszerű lenyelését.

Biztosítani kell a munkavégzés utáni és szünetek előtti mosdási lehetőséget.

Kezelési hőmérséklet: nincs adat

### 7.2 A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt

A vegyi, valamint a tűzveszélyes anyagok tárolására vonatkozó előírások tartandók be.

Megfelelően szellőztetett hűvös, száraz helyen, az eredeti, jól lezárt göngyölegben, hőforrástól, gyújtóforrástól, közvetlen napsütéstől és nedvességtől védve tárolandó.

Oxidálószerektől, erős lúgoktól elkülönítve tárolandó.

Élelmiszertől, italtól, takarmánytól távol kell tárolni.

Gyermekek elől elzárva tartandó

Tárolási hőmérséklet: 30°C alatt

### 7.3 Meghatározott végfelhasználás:

fagyálló hűtőfolyadék koncentrátum

## 8. Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

Műszaki intézkedés:

Megfelelő szelőztetés

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(Az 1907/2006/EK és a 44/2000. (XII.27.) EüM rendelet szerint)



**Terméknév: Kemofreeze PG-40**

Változat: 3      Kiállítás kelte: 2003. 04. 01.

Felülvizsgálat: 2013. 01. 11.      Oldal: 6/(11)

## 8.1 Ellenőrzési paraméterek

Munkahelyi levegőben megengedett, illetve eltűrhető értékek:  
[25/2000. (IX. 30.) EüM- SzCsM e.r.]

Nincs expozíciós határértékkel rendelkező komponens

## 8.2 Az expozíció ellenőrzése

Személyes védőfelszerelés:

(A védőfelszerelés megfelelő jogosítvánnyal rendelkező szervezet által minősített legyen.)  
(1993. évi XCIII. törvény a munkavédelemről)

Belégzés elleni védelem:      Megfelelő szellőztetés esetén nem szükséges. magas gőzkoncentráció esetén A+P3 jelű szűrőbetéttel ellátott légzésvédőt kell viselni.

Kéz védelme:      Érzékeny bőrűeknek védőkesztyű ajánlott. (EN 374)  
Anyaga:

természetes kaucsuk: (falvastagság 0,5 mm,  
áttörési idő:  $\geq 8$  óra)

Polikloroprén: (falvastagság: 0,6 mm,  
áttörési idő:  $\geq 8$  óra)

Nitril-kaucsuk: (falvastagság: 0,35 mm,  
áttörési idő:  $\geq 8$  óra)

Szemvédelem:      Védőszemüveg, fröccsenésveszély esetén. (MSZ EN 166)

Bőrvédelem:      Nem szükséges.

A környezeti expozíció korlátozása:

Ne engedjük talajba, talajvízbe, felszíni vizekbe, csatornába jutni.

## 9. Fizikai és kémiai tulajdonságok

### 9.1 Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információ

Megjelenés:

Halmazállapot:      folyadék

Szín:      zöld

Szag:      enyhe

Állapotváltozás:

Fagyáspont (első kristály, 1:1 hígítás) (MSZ  
924-82M):

-13  $\pm$  1,0°C

Forráspont/forráspont tartomány:

nincs adat

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(Az 1907/2006/EK és a 44/2000. (XII.27.) EüM rendelet szerint)



**Terméknév: Kemofreeze PG-40**

Változat: 3      Kiállítás kelte: 2003. 04. 01.

Felülvizsgálat: 2013. 01. 11.      Oldal: 7/(11)

További jellemzők:

Lobbanáspont (nyílt téri):	~111°C
Gyulladási hőmérséklet:	kb. 398°C
Öngyulladási hőmérséklet:	nincs adat
Gőznyomás (25°C-on):	nincs adat
Robbanásveszély:	A termék nem robbanásveszélyes, de robbanásveszélyes gőz/levegő keverék kialakulása lehetséges.
Robbanási koncentrációhatárok (alsó/felső):	2,4 tf % / 12,6 tf % (propilén-glikol)
Bomlási hőmérséklet:	nincs adat
Oxidálási tulajdonságok:	nincs adat
Sűrűség, 20°C-on:	1,00-1,10 g/cm <sup>3</sup>
Oldhatóság vízben:	teljes mértékben elegyíthető
Oldhatóság egyéb oldószerekben:	nincs adat
Oktanól/víz megoszlási együttható Log Pow:	nincs adat
pH-érték, 20°C-on (50 %-os vizes oldat):	7,0-8,0
Dinamikai viszkozitás 20°C-on:	nincs adat
Korróziós teszt:	negatív

9.2 Egyéb információk  
Nincs adat

## 10. Stabilitás és reakciókészség

10.1 Reakciókészség	Nincs ismert veszély.
10.2 Kémiai stabilitás	A kezelésre és tárolásra vonatkozó előírások betartása esetén stabil.
10.3 A veszélyes reakciók lehetősége	Oxidálószerekkel, erős lúgokkal
10.4 Kerülendő körülmények:	Gyújtóforrás, nyílt láng, hőforrás, közvetlen napsütés.
10.5 Nem összeférhető anyagok:	Oxidálószerek, erős lúgok
10.6 Veszélyes bomlástermékek:	Nincs ismert. Veszélyes égéstermékek: lásd 5. fejezetet.

## 11. Toxikológiai adatok

11.1 A toxikológiai hatásokra vonatkozó információ  
Akut toxicitás: A termékre nem áll rendelkezésre adat.

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(Az 1907/2006/EK és a 44/2000. (XII.27.) EüM rendelet szerint)



## Terméknév: Kemofreeze PG-40

Változat: 3      Kiállítás kelte: 2003. 04. 01.

Felülvizsgálat: 2013. 01. 11.      Oldal: 8/(11)

### Komponensekre

#### *Propilénglikol*

Orális:                      LD50 (patkány)      > 2000 mg/kg

Orális:                      LD50 (egér)              2200 mg/kg

#### Irritáció –maró hatás:

Bőrmarás/bőrirritáció:      nem irritatív (komponensek alapján)

Súlyos szemkárosodás/  
szemirritáció:                      nem irritatív (komponensek alapján)

Szenzibilizáló hatás:              Nem szenzibilizáló (komponensek alapján).

Ismételt dózisú toxicitás:              nincs ismert

#### Egyéb adatok, specifikus hatások:

Rákkeltő hatás:                      nem ismert, ill. nem rákkeltő

Csírasejt mutagenitás:              nem ismert, ill. nem mutagén

Reprodukciós toxicitás:              nem besorolt

Megjegyzés:                      Reprodukció károsító anyagot (nátrium dekabórát tetrahidrát) tartalmaz

Aspirációs veszély:                      nem ismert

## 12. Ökológiai információk

12.1 Toxicitás                              A termékre nem áll rendelkezésre adat.

### Komponensekre

#### *Propilénglikol*

Halak (*Oncorhynchus mykiss*):      LC50                              40 613 mg/l      96 óra

Daphnia magna                              EC50                              > 100 mg/l      48 óra

12.2 Perzisztencia és lebonthatóság      A termékre nem áll rendelkezésre adat.  
*Propilénglikol*                              > 70 % (28 nap) (OECD 301 F)

12.3 Bioakkumulációs képesség:              Nincs információ

12.4 A talajban való mobilitás              Nincs adat.  
Mobilitás vízben:                              Vízben jól oldódik.



# BIZTONSÁGI ADATLAP

(Az 1907/2006/EK és a 44/2000. (XII.27.) EüM rendelet szerint)



**Terméknév: Kemofreeze PG-40**

Változat: 3      Kiállítás kelte: 2003. 04. 01.

Felülvizsgálat: 2013. 01. 11.      Oldal: 9/(11)

12.5 A PBT- és a vPvB-értékelés  
eredményei

Nem szükséges.

12.6 Egyéb káros hatások  
Hatása a környezetre:

Nem szabad nagy mennyiségben hígítatlanul,  
felszíni vízbe, talajvízbe, vagy csatornába juttatni.

Vízveszélyességi besorolás (német): -

## 13. Ártalmatlanítási szempontok

### 13.1 Hulladékkezelési módszerek

Termékhulladék:

A termékhulladék, ill. elhasznált termék a veszélyes hulladék kategóriába tartozik.  
Kezelésére a 98/2001. (VI. 15.) Korm. rendeletben, valamint a 16/2001. (VII. 18.) KöM  
rendeletben, ill. az EU szabályozásában foglaltak az irányadók.

Hulladék azonosító szám:

EWC kód: 16 01 15

Fagyálló folyadékok, amelyek különböznek a 16 01 14-től

Göngyöleg hulladék:

Termékmaradékot tartalmazó göngyöleget szintén a fenti Korm. rendelet, ill. az EU  
előírásait betartva kell kezelni.

A szennyezett csomagolóanyag tisztítás után újrahasznosítható.

Ajánlott tisztítási módszer: víz, ha szükséges tisztítószerezrel együtt.

Ajánlott hulladékkezelési módszer: égetés, engedélyezett és ellenőrzött körülmények között.  
A tisztítatlan csomagolóanyag kommunális hulladékként kezelendő.

Szennyvíz:

A rendeltetésszerű felhasználás során keletkező szennyvíz minőségének élővízbe, ill.  
közcsatornába bocsátás esetén a 220/2004.(VII 21.) Kormányrendeletnek és a 28/2004.  
(XII. 25.) KvVM rendeletnek kell megfelelnie.

## 14. Szállításra vonatkozó információk

Szárazföldi szállítás:

[20/1979. (IX. 18.) KPM rend., 38/2009. (VIII. 7.) KHEM rend.]

Közúti / Vasúti      ADR / RID besorolás:      Nem tartozik ADR/RID hatálya alá

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(Az 1907/2006/EK és a 44/2000. (XII.27.) EüM rendelet szerint)



**Terméknév: Kemofreeze PG-40**

Változat: 3      Kiállítás kelte: 2003. 04. 01.

Felülvizsgálat: 2013. 01. 11.      Oldal: 10/(11)

Vízi szállítás:

Folyami/Tengeri      IMDG/GGVSee besorolás:      nem besorolt

Légi szállítás:      ICAO-TI /IATA-DGR:      nem besorolt

## 15. Szabályozással kapcsolatos információk

15.1 Az adott keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások, jogszabályok

Ez a biztonsági adatlap az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendelete (Mód.: 453/2010/EU rendelettel) előírásainak megfelelően készült.

15.2 Kémiai biztonsági értékelés

A termékre nem áll rendelkezésre kémiai biztonsági értékelés.

## 16. Egyéb információk

A fenti adatokat a legjobb tudásunk szerint állítottuk össze, hogy a termék biztonságos szállítását és kezelését segítsük. A közölt adatok csak a megjelölt termékre vonatkoznak, tájékoztató jellegűek, nem képezik szerződés vagy előírás tárgyát. Az érvényben lévő előírások és rendelkezések betartása, valamint a termék felhasználására vonatkozó ajánlások figyelembevétele a felhasználó kötelessége.

A biztonsági adatlap összeállításához használt adatok forrásai:

- A termékkel végzett vizsgálatok eredményei
- A termék komponenseinek biztonsági adatlapja
- A magyar és az EU veszélyesanyag-lista
- Vonatkozó magyar rendeletek és EU direktívák

*A biztonsági adatlap 3. pontjában előforduló R-, H-mondat(ok), és a Vesz. oszt. és kategória teljes szövege:*

- |         |   |
|---------|---|
| R 22    | Lenyelve ártalmas   |
| R 36    | Szemizgató hatású   |
| R 38    | Bőrizgató hatású  |
| R 41    | Súlyos szemkárosodást okozhat   |
| R 48/22 | Szájon keresztül hosszabb időn át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat |
| R 60    | A fertilitást (fogamzóképeséget vagy nemzőképeséget) károsíthatja                                 |
| R 61    | A születendő gyermekre ártalmas lehet   |

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(Az 1907/2006/EK és a 44/2000. (XII.27.) EüM rendelet szerint)



**Terméknév: Kemofreeze PG-40**

Változat: 3      Kiállítás kelte: 2003. 04. 01.

Felülvizsgálat: 2013. 01. 11.      Oldal: 11/(11)

H302	Lenyelve ártalmatlan
H315	Bőrirritáló hatású.
H318	Súlyos szemkárosodást okoz.
H319	Súlyos szemirritációt okoz
H373	Ismétlődő vagy hosszabb expozíció esetén károsíthatja a veséket.
H360FD	Károsíthatja a termékenységet. Károsíthatja a születendő gyermeket.
Acute Tox. 4	Akut toxicitás 4. kategória
Skin Irrit. 2	Bőrmarás/bőrirritáció 2. kategória
Eye Dam. 1	Súlyos szemkárosodás/szemirritáció 1. kategória
Eye Irrit. 2	Súlyos szemkárosodás/szemirritáció 2. kategória
STOT RE 2	Célszervi toxicitás – ismétlődő expozíció 2. kategória
Repr. 1B	Reprodukciós toxicitás 1B kategória

Felülvizsgálat:

Fejezet	Változtatás tárgya	Dátum	Változat-szám
1-16	Teljes átdolgozás, a 453/2010/EU rendeletnek való megfeleltetés	2013. 01. 11.	3